

Skýrsla Matís

06- 07

March 2007

**Nordic information and
communication network
regarding safety of seafood
products. - Final Report**

**Helga Gunnlaugsdóttir
Björn Auðunsson**

MATÍS

Matvælarannsóknir
Íslands

Food research,
innovation and safety

ISSN 1670-7192



<i>Titill / Title</i>	Nordic information and communication network regarding safety of seafood products. Final Report		
<i>Höfundar / Authors</i>	<i>Helga Gunnlaugsdóttir, Björn Auðunsson</i>		
<i>Skýrsla Rf / IFL report</i>	06 - 07	<i>Útgáfudagur / Date:</i>	March 2007
<i>Verknr. / project no.</i>	1629		
<i>Styrktaraðilar / funding:</i>	<i>NSK (strategi-reserveren), NEF(Nordisk Embedsmans komité for fiskeripolitik) and IFL</i>		
<i>Ágríp á íslensku:</i>	<p>Þessi skýrsla er lokaskýrsla í verkefninu Nordic information and communication network regarding safety of seafood products, sem hófst árið 2005 og lauk formlega í árslok 2006.</p> <p>Í verkefninu var þróuð sameignleg Norræn vefsíða (www.seafoodnet.info) þar sem safnað er saman á einum stað viðeigandi krækjum sem innihalda upplýsingar um efnainnihald sjávarafurða, bæði óæskileg efni og einnig næringarefni. Ísland (fyrst Rannsóknastofnun fiskiðnaðarins og síðan Matis ohf) sá um að þróa vefsíðuna og sér um að viðhalda henni en hvert land ber ábyrgð á sínum upplýsingum og á uppfærslu þeirra.</p> <p>Verkefninu lauk formlega í árslok 2006, en þá var nýbúið að færa vefsíðuna í nýtt vefumsjónarkerfi, Eplica, sem einfaldar alla umsjón með vefnum og auðveldar ennfremur gestum að finna það efni sem leitað er að á honum. Vonast er til að þessar muni gera það kleift að halda vefnum "lífandi" áfram með lítilli fyrirhöfn og kostnaði</p>		
<i>Lykilorð á íslensku:</i>	<i>norrænt netverkefni, seafoodnet, sjávarafurðir, óæskileg efni, næringarefni</i>		
<i>Summary in English:</i>	<p>This report is the final report in a Nordic project called "Nordic information and communication network regarding safety of seafood products and utilisation of the resources from the sea". The report contains a summary of the activities in the projects after the 2nd workshop in the project, which was held in Copenhagen, Denmark on April 21st 2006 until the project formally ended at the end of 2006.</p> <p>During this period the website was transferred into a new web content management system called Eplica product suite, which makes administering much easier than in the earlier version and accessing the website much more user-friendly. This was done in accordance with agreements reached at the workshop in Copenhagen.</p> <p>Although the project has formally ended, it is hoped that the seafoodnet.info website will continue to live for some time to come, as a common database or co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances in seafood. Furthermore, it was hoped that the project would be a cornerstone for further networking and innovative transnational research with the participation of scientists in the Nordic countries and EU.</p>		
<i>English keywords:</i>	<i>Seafood, information, communication network, web platform, contaminants, nutrition</i>		

TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS	1
1. INTRODUCTION.....	1
THE SEAFOODNET PROJECT	2
THE “NEW” SEAFOODNET WEBSITE	3
PROMOTIONAL MATERIAL	5
WORKSHOPS	5
APPENDIX.....	6

1. INTRODUCTION

This report describes the progress in the Nordic project “*Nordic information and communication network regarding safety of seafood products and utilisation of the resources from the sea,*” which were made following the 2nd workshop in Copenhagen in April 2006.

At the workshop in Copenhagen, the main focus was to evaluate the progress of the project and how to promote it. Furthermore, the future of the website was discussed and several ways to improve it were debated. Participants all agreed that it was important to maintain the website after the project formally ended at the end of 2006 and decided on several measures to ensure that it did. Among them were:

- ✓ One institute should host the web site and update it regularly.
- ✓ Each country selects one contact person who is responsible for responding to incoming requests from the website host.
- ✓ Participants should report to the responsible institute when relevant news or data are available.
- ✓ The work for participants should be minimal.
- ✓ The responsible host institute should contact all the Nordic countries 4 times per year.

The IFL (since January 2007 Matis - Food Research, Innovation & Safety) offered to host and update the website.

One of the main conclusions from the discussions at the 2nd meeting was that the structure/layout of the website needed to be developed further and the most important improvement would be to sort out the website by dividing links into different categories.

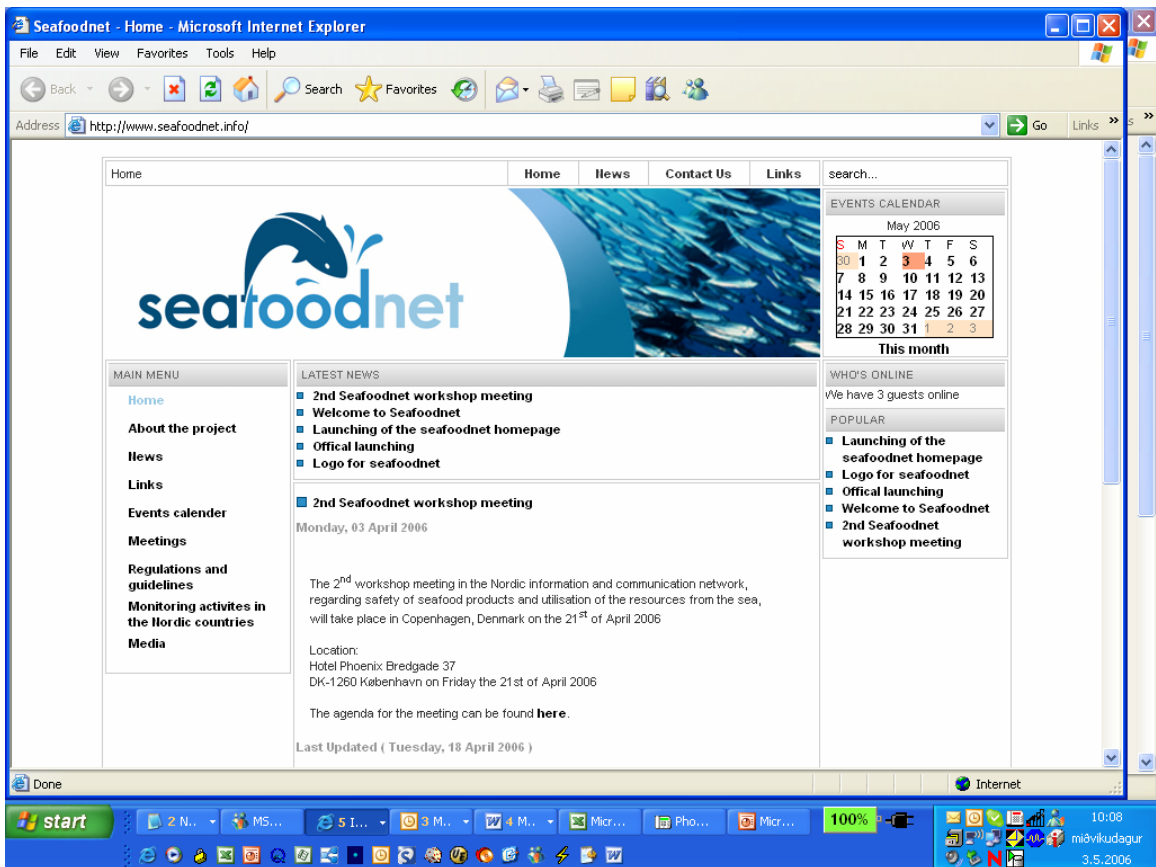
The Mambo software (content management system) that was used for hosting the Seafoodnet website did not seem to allow this function. We tried to circumvent this problem in different ways, but without satisfactory results. For this reason we decided to use a different content management system called Eplica product suite to host the website. In addition, a new person at IFL/Matis took over responsibilities as administrator of the website regarding the technical aspects of upgrading the web. The Eplica system is presently used by IFL/Matis personnel and has been used for several years with good results. Hence, we believe that this solution will ensure that the “NEW” Seafoodnet website will be kept active even after the project ends.

THE SEAFOODNET PROJECT

The objective of the project was to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. The network was a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faros Islands, Iceland, Norway and Sweden. The aim was to build an up-to-date base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances in seafood. Furthermore, it was hoped that the project would be a cornerstone for further networking and innovative transnational research with the participation of scientists in the Nordic countries and EU.

The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005 and a second one in Copenhagen, Denmark a year later, in April 2006. Both meetings were attended by experts in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland.

Development of a website for the Nordic Network (seafoodnet.info) began shortly after the first meeting, in May 2005, in accordance with the decisions reached during the first workshop. The website is the result of the joint effort of all participants in the project, who contributed by sending information/material defined by the coordinator (IFL). IFL was responsible for many of the technical aspects of the work concerning the website, such as finding a suitable name, creating a logo, designing the layout of the website and compiling the material sent by other partners in a suitable fashion. IFL was also responsible for updating the website. The website contains links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and thus builds a common platform for the network. The responsibility of each partner was to provide and guarantee the relevant information and documents from each respective country, which would ensure that the information would be kept up-to-date and, furthermore, will help keeping the website alive after the project ended. The website is one of the main deliverables from this project.



The earlier version of the website

The website was formally opened November 29th 2005 by the Icelandic Minister of fisheries at a promotional meeting where the project and the webpage were introduced. The meeting was attended by 15 persons from different sectors. The seafoodnet-website was received warmly and the introduction of the homepage to the potential users made a lot of difference.

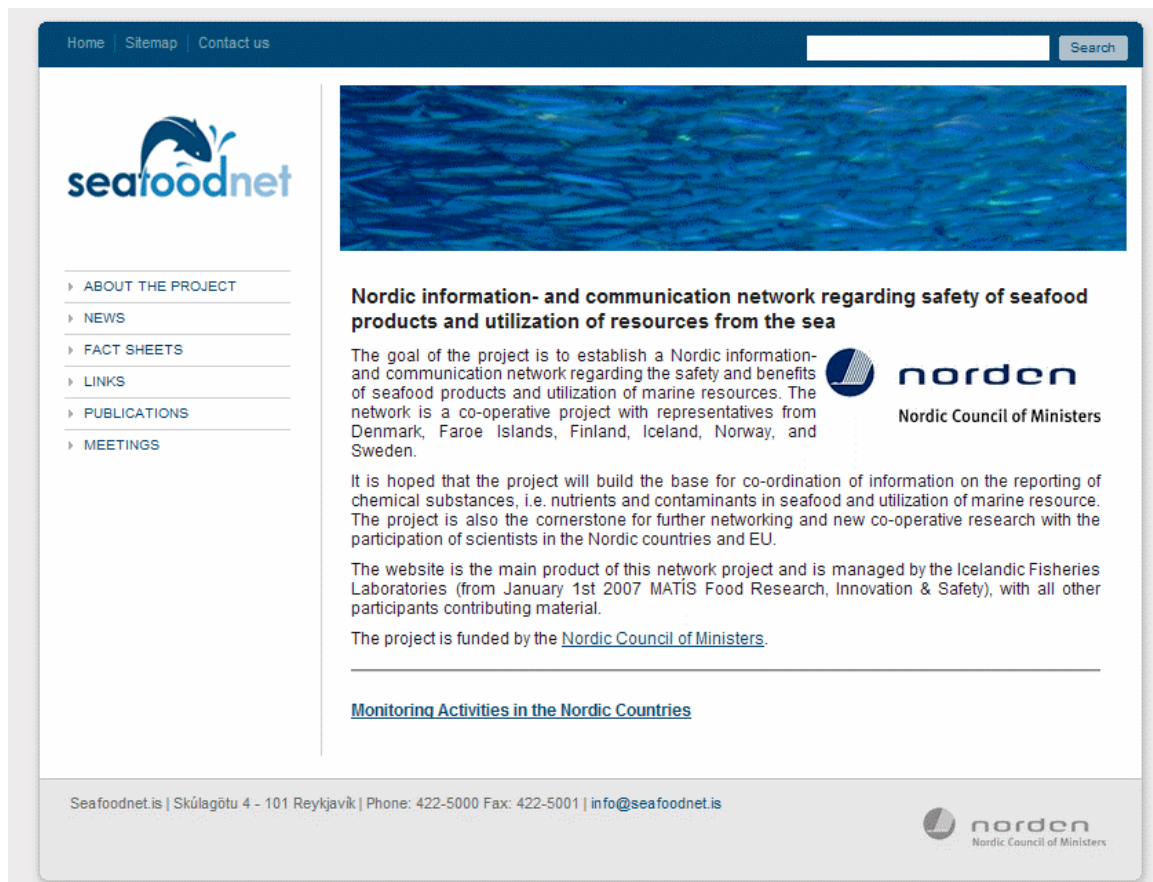
THE “NEW” SEAFOODNET WEBSITE

As has already been mentioned, in late 2006 it was decided to transfer the website to a new content management system, called Eplica product suite, which is the main product of an Icelandic software company called Hugsmiðjan (www.eplica.is). There were basically two reasons for this decision: one, the IFL person who was originally responsible for designing the website left IFL in the spring of 2006 and the person who took over his responsibilities for the seafoodnet website was unfamiliar with the Mambo software which had originally been chosen for the web. The new person was, however, quite familiar with the Eplicsystem, having used it for several years to manage the IFL-website (www.matis.is).

The Mambo software is a product which everyone can download from the internet (<http://www.mamboserver.com/>). However, it is unfortunately not a very user-friendly system, except for veterans in web-design and management. One of the main conclusions from our discussions from the 2nd meeting was that the structure/layout of the

website needed to be developed further and the most important improvement would be to sort out the website by dividing links into different categories. The Mambo software did not seem to allow this function. We tried to circumvent this problem in different ways, but without satisfactory results. This can, however, be easily done in the Eplica management system.

Discussions with the Hugsmiðjan company coincided with discussions taking place in late 2006 between IFL/Matis and Hugsmiðjan for a new website for Matis. During these advances it was decided to ask Hugsmiðjan to make a tender for the design of a “new” website for seafoodnet. An agreement was reached and a “new” seafoodnet.info website was launched in late December 2006. This meant that all the information on the previous website had to be transferred to the new website.



The “new” website.

The Eplica content management system that we have selected is presently used by Matis and has been used at IFL for several years with good results. Hence, we believe that this solution will ensure that the “NEW” Seafoodnet website will be kept active even after the project ends. The new system allows for easy categorising of the website’s material, with the use of submenus and is therefore more user friendly, both for the administrator as well as for visitors.

PROMOTIONAL MATERIAL

Other important deliverables from this project are in the form of promotional material about the project in six Nordic languages (i.e. Icelandic, Danish, Swedish, Norwegian, Faroese and Finish). The promotional material is a so-called “A4 one-pager” which contains information about the Nordic project and the Seafoodnet website. One side of this one pager is written in one of six different Nordic languages, with contact information for each respective country and the other side is written in English. Representatives from each country participating in the project have been responsible for the dissemination of information about the project in their countries and they were responsible for translating the promotional material into their own language. The idea was that this A4 one-pager would be used as a promotional material in the Nordic countries and sent to specific target groups that included potential users of the seafoodnet website. The one-pagers are in the Appendix.

WORKSHOPS

Two workshops were held during the course of this two year project. The first workshop was held in Reykjavík, Iceland April 4-5th 2005 and the second workshop was held in Copenhagen, Denmark, April 21st 2006.

A summation of the workshops can be found in two reports:

- Eva Yngvadóttir and Helga Gunnlaugsdóttir, 2005. Nordic information and communication network regarding safety of seafood products, 1st workshop. IFL report 02-05
- Eva Yngvadóttir and Helga Gunnlaugsdóttir, 2002. Nordic information and communication network regarding safety of seafood products, 2nd workshop. IFL report 07-06

APPENDIX

Promotional Material (One-pagers)

Nordisk Informationsnetværk om Fisk

Deling af information om fødevarer sikkerhed og ernæring af fiskevarer

Formålet med projektet er at etablere et Nordisk netværk til at fremme information og kommunikation vedrørende fødevarer sikkerhed og ernæring af fiskevarer og udnyttelse af havets ressourcer.

Projektet er finansieret af Nordisk Ministerråd og det Islandske Fiskerilaboratorium (IFL), der også fungerer som koordinatoren for projektet. Netværket består af repræsentanter fra Danmark, Finland, Færøerne, Island, Norge og Sverige.

Projektet startede i november 2004 og det første møde blev afholdt i Reykjavik, Island i april 2005. I mødet deltog nordiske eksperter inden for analyser af uønskede stoffer og næringsstoffer i fisk.

På mødet blev behovet for at øge sammenlignelighed og harmonisere de nordiske data for kemiske stoffer i fiskevarer drøftet. Ligeledes blev det diskuteret, om der skulle etableres et nordisk netværk for fødevarer sikkerheden af fiskevarer.



Hovedkonklusionerne fra mødet var følgende:

Det er svært at sammenligne data for fiskevarer fra forskellige kilder på grund af manglende retningslinier og utilstrækkeligt detaljerede data.

Hindringerne for harmonisering blev identificeret, og der blev diskuteret løsningsmodeller til, hvordan man i fremtiden vil kunne sikre større sammenlignelighed mellem data for fiskevarer (f.eks. for kemiske stoffer). Det blev besluttet at etablere en Nordisk hjemmeside med links til relevante informationer om fødevarer sikkerhed og kemiske stoffer i fiskevarer, og derved opbygge en platform for et nordisk netværk på området.

Hvert land er ansvarlig for egne dokumenter for at sikre, at informationerne er opdaterede samt at hjemmesiden vedligeholdes efter projektet er afsluttet.

Projektets hovedresultat er etableringen af en hjemmeside der, inden for området fiskevarer, samler information og data vedrørende fødevarer sikkerhed og ernæring.

www.seafoodnet.info

Kontaktpersoner i Danmarks Fødevareforskning:

Kemiske Forureninger
Arvid Formberg
arf@dfvf.dk
Tlf.: 7234 7472

Ernæring
Pia Knuthsen
pk@dfvf.dk
Tlf.: 7234 7432

www.dfvf.dk

Nordic Information Network

Sharing information about the safety of seafood

The objective of this project is to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. It is funded by the Nordic Council of Ministers (NSK and NEF), as well as the Icelandic Fisheries Laboratories (IFL), which co-ordinates the project.

The network is a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden. The goal is to build a base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances, in seafood.

The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005. This first meeting was attended by experts from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish.

The need to increase the comparability and harmonisation of Nordic data for chemical substances in seafood, i.e. nutrients and undesirable substances was discussed during the meeting as well as the establishment of a network

regarding the safety of seafood products. The main conclusions from the meeting were the following:

Today it is difficult to harmonize and compare seafood data from different sources due to lack of guidelines and sufficient details about the data.”

However, the barriers were identified and the solutions that could lead to increased comparability of seafood data (e.g. chemical composition) in the near future, were discussed.



It was decided to establish a common Nordic website with links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and thus build a common platform for the network. Each country will be responsible for its own documents since this will ensure that the information is kept updated and will help to keep the website alive after this project ends.

The main deliverable from this project is a website that compiles together information and data regarding the safety of seafood products

www.seafoodnet.info

Project manager:

Dr. Helga Gunnlaugsdóttir
helgag@rf.is
Tele: 530 8617

www.rf.is

Pohjoismainen tietoverkko-projekti

Jakamaan tietoa merenantimien turvallisuudesta

Projektin päämääränä on luoda pohjoismainen tiedotus- ja yhteistyöverkosto koskien kalan ja kalatuotteiden turvallisuutta ja kaikkien merenantimien hyödyntämistä. Projekti on saanut rahoituksen Pohjoismaiden ministeriöneuvostolta (NSK, eli Pohjoismainen yhteistyökomitea ja NEF, eli Kalastuskysymysten pohjoismainen virkamieskomitea) sekä Icelandic Fisheries Laboratories: lta (IFL), joka koordinoi projektia.

Verkoston luomiseen on osallistunut edustajat Tanskasta, Suomesta, Färsaarilta, Islannista, Norjasta ja Ruotsista. Projekti pyrkii luomaan keinoja merenantimista hankitun tutkimustiedon (esim. ravintoaineet ja haitalliset aineet) jakamiseen kaikille.

Verkoston rakentaminen aloitettiin virallisesti marraskuussa 2004 ja aloituskokous järjestettiin Reykjavikissa huhtikuussa 2005. Tähän kokoukseen osallistui sekä ravitsemustutkijoita että haitallisia aineita tutkineita asiantuntijoita kaikista projektiin osallistuneista maista.



Pohjoismaissa on jo nyt paljon tutkimustietoa kalan ja kalatuotteiden sisältämistä ravinto- ja haitallisista aineista. Reykjavikin kokouksessa todettiin kuitenkin tarve harmonisoida tietoja vertailukelpoiksi ja havaittiin, että yhteispohjoismaiselle verkostolle on tämän asian ajamiseksi tilausta. Tietojen harmonisoinnin esteinä todettiin olevan kansainvälisten raportointiohjeistojen puute sekä käytetty raportointi-tarkkuus. Kokouksessa oltiin kuitenkin luottavaisia, että kun ongelmat ovat tiedossa, niin ratkaisut t i e t o j e n yhdenmukaistamiseksi lopulta saadaan aikaan.

Toteutettu web-sivusto verkostoi olemassaolevaa tietoa tai tiedonlähteitä kalan ja kalatuotteiden ravintoaineista ja niistä määritetyistä haitta-aineista sekä muuta aiheeseen liittyvää materiaalia. Kukin osallistujamaa on sitoutunut päivittämään tätä web-sivustoa viimeisimmillä tiedoilla, niin että sivusto on aina ajantasalla.

www.seafoodnet.net

Suomen edustajat:

Hannu Kiviranta, KTL

Pekka J. Vuorinen, RKTL

Christina Bäckman, EELA

Nordic Information Network

Sharing information about the safety of seafood

The objective of this project is to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. It is funded by the Nordic Council of Ministers (NSK and NEF), as well as the Icelandic Fisheries Laboratories (IFL), which coordinates the project.

The network is a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden. The goal is to build a base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances, in seafood.



The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005. This first meeting was attended by experts from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish.

The need to increase the comparability and harmonisation of Nordic data for chemical substances in seafood, i.e. nutrients and undesirable substances was discussed during the meeting as well as the establishment of a network regarding the safety of seafood products.

Project manager:

Helga Gunnlaugsdóttir
helgag@rf.is
Tele: 530 8617

The main conclusions from the meeting were the following:

Today it is difficult to harmonize and compare seafood data from different sources due to lack of guidelines and sufficient details about the data.”

However, the barriers were identified and the solutions that could lead to increased comparability of seafood data (e.g. chemical composition) in the near future, were discussed.

It was decided to establish a common Nordic website with links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and

thus build a common platform for the network. Each country will be responsible for its own documents since this will ensure that the information is kept updated and will help to keep the website alive after this project ends.

The main deliverable from this project is a website that compiles together information and data regarding the safety of seafood products

www.seafoodnet.info

Norðurlenskt kunningarnet við upplýsingum um sjófóði stovnað

Endamálið við verkætlanini er at fáa í lag eitt varandi norðurlenskt kunningar- og samskiptisnet um sjófóðisúrdráttir og gagnnýtslu av tilfeingið havsins. Verkætlanin er fíggað av Norðurlenska Ministararáðnum (NSK og NEF) og Rannsóknastofnun fiskiðnaðarins (Rf), ið samskipar verkætlanina.

Kunningarnetið er ein samvinnuverkætlan við umboðum úr Íslandi, Danmørk, Finnlandi, Sviaríki, Noregi og Føroyum. Endamálið er at gera ein samskipanar- og kunningarpall við eitt nú slóðum, vøkuvirksemi (monitoring activities), EU-boðskrivum, leiðreglum, frásagnum og talvum um evnafrøðilig innihaldsevni, tvs., føðsluevni og dálkingarevni í sjófóði.

Verkætlanin byrjaði formliga í novembur ár 2004 og fyrsti verkætlanarfundurin varð hildin í Reykjavík í Íslandi í april 2005. Á fyrsta fundinum luttøku serfrøðingar í fiskaføðsluevnum og dálkingarevnum úr Íslandi, Danmørk, Finnlandi, Sviaríki, Noregi og Føroyum.

Á fundinum varð tørvurin á betri samskipan av mátihtáløgum (mátimetodum) og úrslitum umtalaður við tí endamáli, at betra samanberingargrundarlagið fyri data um føðsluevni og dálkingarevni í sjófóði. Umræddir vórðu eisini móguleikarnir fyri at stovna eitt felags norðurlenskt kunningarnet um millum annað tryggileikan at eta heilsufremjandi sjófóði úr einum alsamt meiri dálkaðum havi.

Høvuðsniðurstøðurnar vóru hesar:

Tað hevur higartil hevur verið trupult at samskipa og sammeta sjófóðisdata frá ymiskum keldum. Hetta er vegna vantandi felags leiðreglur um sýnistøku og nágreiniligar grundleggjandi upplýsingar um sýnini og mátiúrlitini.

Ymiskar forðingarnar vórðu eyðmerktar. Fleiri móguligar loysnir, sum kunnu økja og betra samanberingar av sjófóðisdata í framtíðini vórðu umtalaðar.

Avgjørt varð at seta á stovn eitt felags norðulenskt alnótarstað við slóðum til týðandi upplýsingar og kunning um sjófóði. Eitt nú evnafrøðiliga samanseting av sjófóði, tryggleika og móguligar vandar av at eta sjófóðisúrdráttir. Hvørt landið sær fer at hava ábyrgdina av at gera kunningarskjøl og harvið tryggja, at upplýsingarnar eru dagfórdar.



Høvuðsúrslitið frá verkætlanini er eitt netstað (www.seafoodnet.info), ið savnar saman norðurlenska kunning, upplýsingar og data um sjófóði úr norðurhøvum.

Granskingarkjarnin í evnafrøði og lívtøkni
Heilsufrøðiliga Starvsstovan
V. U. Hammershaimbsgøta 11
100 Tórshavn

[www.fishin.fo](http://www.fishin fo)

Nordic Information Network

Sharing information about the safety of seafood

The objective of this project is to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. It is funded by the Nordic Council of Ministers (NSK and NEF), as well as the Icelandic Fisheries Laboratories (IFL), which co-ordinates the project.

The network is a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden. The goal is to build a base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances, in seafood.

The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005. This first meeting was attended by experts from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish.

The need to increase the comparability and harmonisation of Nordic data for chemical substances in seafood, i.e. nutrients and undesirable substances was discussed during the meeting as well as the establishment of a network regarding the safety of seafood products. The main conclusions from the meeting were the following:

**Granskingarkjarnin í evnafræði og lívtækni
Heilsufræðiliga Starvsstovan
V. U. Hammershaimbögata 11
100 Tórshavn**

Today it is difficult to harmonize and compare seafood data from different sources due to lack of guidelines and sufficient details about the data.”

However, the barriers were identified and the solutions that could lead to increased comparability of seafood data (e.g. chemical composition) in the near future, were discussed.



It was decided to establish a common Nordic website with links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and thus build a common platform for the network. Each country will be

responsible for its own documents since this will ensure that the information is kept updated and will help to keep the website alive after this project ends.

The main deliverable from this project is a website that compiles together information and data regarding the safety of seafood products

www.seafoodnet.info

www.fishin.fo

Norrænt upplýsinga- og tengslanet

Norðurlöndin vinna saman að öryggi sjávarafurða

Árið 2004 var ákveðið að setja á fót upplýsinga- og tengslanet varðandi öryggi sjávarafurða. Markmiðið var að auka samræmi í norrænum gögnum um efnainnihald í sjávarfangi.

Verkefnið er styrkt af Norrænu ráðherranefndinni (NSK og NEF) og Rannsóknastofnun fiskiðnaðarins (Rf), sem jafnframt leiðir verkefnið.

Verkefnið hófst haustið 2004 og var fyrsti vinnufundurinn haldinn í Reykjavík í apríl 2005.

Fundinn sátu sérfræðingar frá Noregi, Finnlandi, Danmörku, Svíþjóð, Færeyjum og Íslandi.

Aðalræðuefni fundarins snérist um að finna leiðir til að samræma gögn, bæði um óæskileg efni sem og næringarefni í sjávarafurðum og stofnun tengslanets um öryggisþætti sem varða sjávarafurðir.

Fundargestir komust m.a. að þeirri niðurstöðu að erfitt getur verið að samræma og bera saman gögn og upplýsingar um sjávarfuðir frá ólíkum aðilum, þar sem gögnin eru upprunin á mismunandi hátt og nauðsynlegar bakgrunnsupplýsingar liggja ekki fyrir.

Hins vegar voru hindranir tilgreindar og lausnir sem gætu leitt til betri samanburðar á gögnum í framtíðinni ræddar.

Samþykkt var að stofna norræna heimasíðu þar sem safnað yrði saman á einn stað upplýsingum um efnainnihald sjávarafurða, bæði óæskileg efni og einnig næringarefni. Hvert land skal bera ábyrgð á upplýsingum frá sínu landi og á uppfærslu þeirra.



Mikilvægt er að halda áfram norrænni samvinnu á þessu sviði og finna lausnir á þeim hindrunum sem skilgreindar hafa verið. Einnig er mikilvægt að ræða á hvern hátt sé best að koma upplýsingum um öryggi og heilnæmi

sjávarafurða á framfæri við fiskiðnaðinn, útflytjendur fiskafurða og neytendur.

Afrakstur þessa verkefnis er vefsíða þar sem safnað er saman á einn stað upplýsingum og gögnum sem varða öryggi og heilnæmi sjávarfangs.

www.seafoodnet.info

Verkefnisstjóri á Rf:
Helga Gunnlaugsdóttir
helgag@rf.is
Sími: 530 8617

Nordic Information Network

Sharing information about the safety of seafood

The objective of this project is to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. It is funded by the Nordic Council of Ministers (NSK and NEF), as well as the Icelandic Fisheries Laboratories (IFL), which co-ordinates the project.

The network is a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden. The goal is to build a base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances, in seafood.

The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005. This first meeting was attended by experts from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish.

The need to increase the comparability and harmonisation of Nordic data for chemical substances in seafood, i.e. nutrients and undesirable substances was discussed during the meeting as well as the establishment of a network

Project manager at IFL:

Helga Gunnlaugsdóttir
helgag@rf.is
Tele: 530 8617

regarding the safety of seafood products.

The main conclusions from the meeting were the following:

Today it is difficult to harmonize and compare seafood data from different sources due to lack of guidelines and sufficient details about the data.”

However, the barriers were identified and the solutions that could lead to increased comparability of seafood data (e.g. chemical composition) in the near future, were discussed.

It was decided to establish a common Nordic website with links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and thus build a common platform for the network. Each country will be responsible for its own documents since this will ensure that the information is kept updated and will help to keep the website alive after this project ends.

The main deliverable from this project is a website that compiles together information and data regarding the safety of seafood products

www.seafoodnet.info



Nordisk Informasjonsnettverk om Fisk

Formidling av informasjon knyttet til matvaretrygghet og ernæring av sjømat

www.seafoodnet.info

Formålet med prosjektet er å etablere et nordisk nettverk for å fremme informasjonen og kommunikasjonen vedrørende matvaretrygghet og ernæring av sjømat og en bedre utnyttelse av havets ressurser.

Prosjektet er finansiert av Nordisk Ministerråd og det islandske Fiskerilaboratoriet (IFL), som også fungerer som koordinator for prosjektet. Nettverket består av representanter fra Danmark, Finland, Færøyene, Island, Norge og Sverige.

Prosjektet startet i november 2004 og det første møtet ble arrangert i Reykjavik på Island i april 2005. På møtet deltok nordiske eksperter innen analyser av uønskede stoffer og næringsstoffer i sjømat.

På møtet ble det drøftet hvordan en kan øke sammenlignbarheten og harmoniseringen av de nordiske dataene for kjemiske stoffer i sjømat. Det ble også diskutert om det skulle etableres et nordisk nettverk for sjømattrygghet. Hovedkonklusjonen fra

møtet var følgende: Det er vanskelig å sammenligne data for sjømat fra forskjellige kilder på grunn av manglende retningslinjer og utilstrekkelig detaljeringnivå.



Vanskelighetene med harmonisering ble identifisert, og det ble diskutert løsningsmodeller og hvordan en i fremtiden kan sikre at dataene for sjømat lettere lar seg sammenligne (f. eks. for kjemiske stoffer). Det ble besluttet å etablere en Nordisk hjemmeside med

"links" til relevant informasjon om sjømattrygghet knyttet til kjemiske stoffer, og derved bygge opp en plattform for et nordisk nettverk på området.

Hvert land er ansvarlig for egne dokumenter for å sikre at informasjonen er oppdatert samt at hjemmesiden vedlikeholdes etter at prosjektet er avsluttet.

Prosjektets hovedresultat er etableringen av en hjemmeside der det samles informasjon og data vedrørende sjømattrygghet og ernæring.

Prosjektleder ved Rf:

Helga Gunnlaugsdóttir

helgag@rf.is

Tel: +354 530 8617

Kontaktpersoner ved NIFES:

Kåre Julshamn - kju@nifes.no

Amund Maage - ama@nifes.no

Nordic Information Network

Sharing information about the safety of seafood

The objective of this project is to establish a Nordic information and communication network regarding the safety of seafood products and utilization of the resources from the sea. It is funded by the Nordic Council of Ministers (NSK and NEF), as well as the Icelandic Fisheries Laboratories (IFL), which coordinates the project.

The network is a co-operative project with representatives from Denmark, Finland, Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden. The goal is to build a base for co-ordination of information and reporting of chemical substances, i.e. nutrients and undesirable substances, in seafood.

The project started formally in November 2004 and the first project meeting was held in Reykjavik, Iceland in April 2005. This first meeting was attended by experts from Faroe Island, Denmark, Sweden, Norway, Finland and Iceland in the field of research and analysis of undesirable substances in fish and nutrition of fish.

The need to increase the comparability and harmonisation of Nordic data for chemical substances in seafood, i.e. nutrients and undesirable substances was discussed during the meeting as well as the establishment of a network regarding the safety of seafood products.

Project manager:
Helga Gunnlaugsdóttir
helgag@rf.is
Tele: 530 8617

The main conclusions from the meeting were the following:

Today it is difficult to harmonize and compare seafood data from different sources due to lack of guidelines and sufficient details about the data."

However, the barriers were identified and the solutions that could lead to increased comparability of seafood data (e.g. chemical composition) in the near future, were discussed.

It was decided to establish a common Nordic website with links to relevant information regarding the chemical composition of seafood, the safety of seafood products etc and

thus build a common platform for the network. Each country will be responsible for its own documents since this will ensure that the information is kept updated and will help to keep the website alive after this project ends.

The main deliverable from this project is a website that compiles together information and data regarding the safety of seafood products

www.seafoodnet.info



Nordiskt informationsnätverk

Information om säkerheten för fisk och skaldjur

www.seafoodnet.info

En hemsida med information om säkra fisk- och skaldjursprodukter – ett nordiskt samarbetsprojekt

Syftet med detta projekt är att skapa ett nordiskt nätverk för kommunikation och information med avseende på säkra fisk- och skaldjursprodukter och nyttjandet av havets resurser. Projektet är finansierat av Nordiska ministerrådet (NSK och NEF) samt Icelandic Fisheries Laboratories (IFL) som också koordinerar projektet.

Nätverket är ett samarbetsprojekt med representanter från Danmark, Finland, Färöarna, Island, Norge och Sverige. Målet är att skapa en grund för samordning av information och rapportering av resultat rörande näringsämnen och oönskade ämnen i fisk och skaldjur.

Projektet startade formellt i november 2004 och det första projektmötet hölls i april 2005 i Reykjavik, Island. Vid mötet deltog experter som arbetar med forskning om och analys av oönskade ämnen och näringsämnen i fisk.

Behovet av att öka jämförbarheten och harmonisering av nordiska data för kemiska ämnen, d.v.s. näringsämnen och oönskade ämnen, i fisk och skaldjur diskuterades på mötet liksom upprättandet av ett nätverk rörande säkra fisk- och skaldjursprodukter.

Det konstaterades att det idag är svårt att harmonisera och jämföra data angående fisk och skaldjur från olika informationskällor eftersom riktlinjer och tillräckliga detaljer kring data saknas. Lösningar som i framtiden kan leda till ökad jämförbarhet när det gäller data om fisk och skaldjur diskuterades.

Vid mötet beslutades att en gemensam nordisk hemsida med länkar till relevant information om fisk och skaldjur skulle skapas. Hemsidan ska utgöra en gemensam plattform för nätverket och innehålla information om näringsämnen samt säkerhet när det gäller fisk- och skaldjursprodukter.

Varje land kommer att vara ansvariga för sina egna dokument vilket kommer att säkerställa att informationen uppdateras. Detta kommer också att underlätta att hålla hemsidan vid liv efter projektets avslutande.

Projektledare vid
Icelandic Fisheries
Laboratories (IFL):

Helga Gunnlaugsdottir
helgag@rf.is
Tfn: +354 530 8617

Kontaktperson vid
Livsmedelsverket
(SLV):

Marie Aune
marie.aune@slv.se
Tfn: 018-17 55 00

